

JOSE LLORED A CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 05124361 00000002

Folios: 16

Fecha (AMD): 2006-03-07 17:21:09

Trámite : 011 PCT-PAYM 379 FASE NNCI 444 REPARA SIN

Dependencia: 0420 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: P1.-CLEAN TEQ PTY LTD.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "MÉTODO Y APARATO PARA DESORBER MATERIAL".-Clase B01J 47/10.-Expediente número 05.124.361.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho y notificado por fijación en lista el 27 de Enero de 2006.

2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 01-02-101, debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 400945 de Enero de 2006.

3. De igual manera, anexo al presente acompaño fotocopia, debidamente autenticada por Notario Público, del documento que acredita a la SUSCRITA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ en los términos del parágrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **CLEAN TEQ PTY LTD.**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Australia, domiciliada en Victoria, Australia.

En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocerme personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de **CLEAN TEQ PTY LTD.**, otorgado a favor de la SUSCRITA (ALICIA LLORED A) y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

98
aa

SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ, de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

4. Con el texto del documento mencionado presento, asimismo, fotocopias, debidamente autenticadas por Notario Público, de:

- a) Certificación Notarial expedida el 1 de Diciembre de 2005, que acredita la existencia y representación del solicitante;
- b) Traducción Oficial No. 01-02-103 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 400947 de Enero de 2006.

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y continuar con el trámite correspondiente.

Atentamente,



ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

98
25

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en Inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

APOSTILLA
(Convención de la Haya Octubre 1961)

1. PAÍS: AUSTRALIA
2. EL PRESENTE DOCUMENTO PÚBLICO HA SIDO FIRMADO POR:
GERALD D. KENNEDY
3. ACTUANDO EN CALIDAD DE: NOTARIO PUBLICO
4. LLEVA EL SELLO Y ESTAMPILLA DE: GERALD D. KENNEDY,
NOTARIO PUBLICO.

NOTARIO PUBLICO
GERALD D. KENNEDY
14 DEC 2005
MELBOURNE
VIC
AUSTRALIA

CERTIFICADO

5. EN MELBOURNE
6. EL DÍA CATORCE (14) DE DICIEMBRE DE 2005
7. POR AIMEE TREVILLIAN
8. NÚMERO: M 39468
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA: (ILEGIBLE)

NOTARIO PUBLICO
AIMEE TREVILLIAN
14 DEC 2005
MELBOURNE
VIC
AUSTRALIA

N. del T.: hay un sello/estampilla color rojo, con leyenda ilegible.

Hay un sello de tinta: "Department of Foreign affairs and Trade – Melbourne"



IBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

400945

Ilbar España
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 ENE -1 A 10-02

Cyus
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

Se indica que el
documento
de la
Legación de
Relaciones Exteriores
de la
Embajada de
España en Bogotá
D.C.

99
a6

TRASPASO

Documento redactado en idiomas Inglés y Español, suscrito entre Dr. Nikolai Zontov, con domicilio en 25 Emmaline Cres Keysborough, Vic 3175, Australia. En su condición de único inventor de:

METODO Y APARATO PARA DESORBER MATERIAL.

Solicitud Internacional PCT/AU2004/000606

A favor de

CLEAN TEQ PTY LTD, una corporación con sede social en 270-280 Hammond Road, Dandenong, Victoria 3175, Australia

Firma (ilegible)

Firma (ilegible)

N. del T.

Hay un sello seco en relieve: "GERARD D. KENNEDY-NOTARIO PUBLICO-MELBOURNE."

CERTIFICADO NOTARIAL

Documento redactado en idiomas Inglés y Español. Firmado el día primero (1º) de Diciembre de 2005.

Firma (ilegible)

N. del T.:

Hay un sello seco en relieve: "GERARD D. KENNEDY-NOTARIO PUBLICO-MELBOURNE."


ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Interpretre Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

ASSIGNMENT

The undersign,

1. Dr Nikolai Zontov

domiciled in

1. 25 Emmaline Cres
Keysborough, Vic 3175
Australia

hereby state under oath to be sole and true inventor of

METHOD AND APPARATUS FOR DESORBING MATERIAL (International application PCT/AU2004/000606)

State, as well that assign, without reservations or limitation, in favor of

CLEAN TEQ PTY LTD

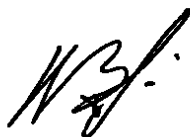
A corporation organized and existing under the laws of

AUSTRALIA

domiciled at

270-280 Hammond Road
Dandenong, Victoria 3175
Australia

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.



TRASPASO

Los abajo firmados

1. Dr Nikolai Zontov

Domiciliado en

1. 25 Emmaline Cres
Keysborough, Vic 3175
Australia

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos

inventores de
MÉTODO Y APARATO PARA DESORBER MATERIAL
(solicitud internacional PCT/AU2004/000606)

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos sin reserva ni limitación, a favor de

CLEAN TEQ PTY LTD

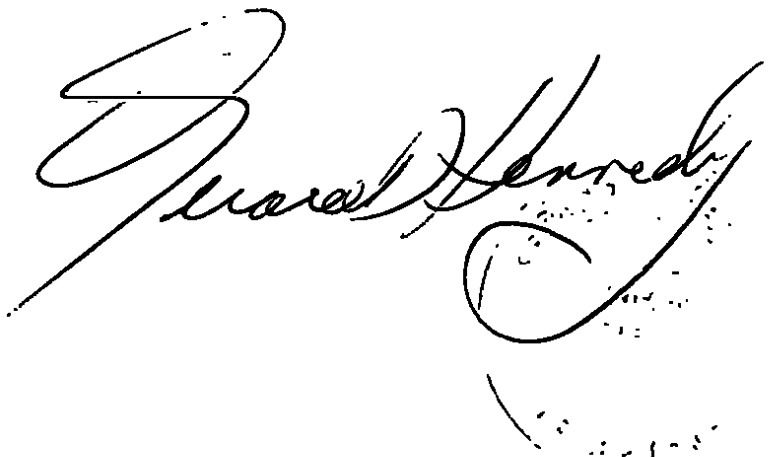
Una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de

Australia

domiciliada en

270-280 Hammond Road
Dandenong, Victoria 3175
Australia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia



100
97

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Australia

This public document

2. has been signed by GERALD D. KENNEDY.....

3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC.....

4. bears the seal/stamp of GERALD D. KENNEDY
NOTARY PUBLIC.....

Certified

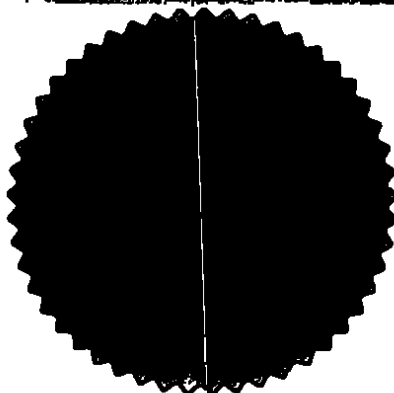
5. at MELBOURNE 6. 14/12/2005.....

7. by ALMEE TREVILLIAN.....

8. No. M39468.....

9. Seal/Stamp: 10. Signature

Almee



CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

184
as

A los 1 días del mes de Diciembre
de 2005 compareció personalmente ante
mí, Notario Público,
Nikolai Zontov

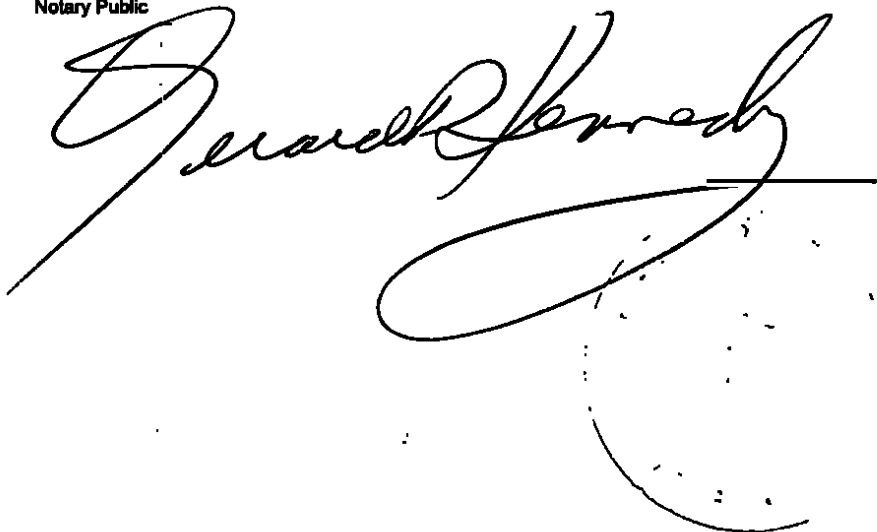
On this 18th day of December
2005 personally appeared before me, a Notary
Public,
Nikolai Zontov

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

Notario Público

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and he did duly acknowledged to
me that he executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

Notary Public

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to read "Gerald Kennedy". The signature is written over a faint, circular notary seal impression.

762
99

PODER

Documento redactado en idiomas Inglés y Español, suscrito entre CLEAN TEQ PTY LTD, una corporación con sede social en 270-280 Hammond Road, Dandenong, Victoria 3175, Australia, a favor de ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ.

Dado y firmado el día primero (1º) de Diciembre de 2005

Firma (ilegible)

Firma (ilegible)

N. del T.

Hay un sello seco en relieve: "GERARD D. KENNEDY-NOTARIO PUBLICO-MELBOURNE.

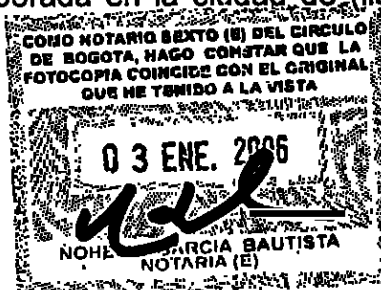
CERTIFICADO NOTARIAL

Estado de Victoria

Condado de Australia

Documento redactado en idiomas Inglés y Español. Firmado el día primero (1º) de Diciembre de 2005, mediante el cual se reconoce al Director de CLEAN TEQ PTY Ltda., compañía incorporada en la ciudad de (ilegible), Estado de Victoria, año 1999.

Firma (ilegible)



N. del T.:

Hay un sello seco en relieve: "GERARD D. KENNEDY-NOTARIO PUBLICO-MELBOURNE.

ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Interpretre Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 077
Agosto de 1996

103
100

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en Inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

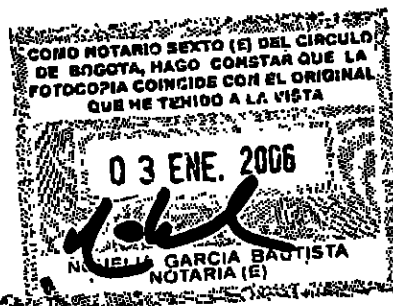
APOSTILLA

(Convención de la Haya Octubre 1961)

1. PAÍS: AUSTRALIA
2. EL PRESENTE DOCUMENTO PÚBLICO HA SIDO FIRMADO POR:
GERALD D. KENNEDY
3. ACTUANDO EN CALIDAD DE: NOTARIO PUBLICO
4. LLEVA EL SELLO Y ESTAMPILLA DE: GERALD D. KENNEDY,
NOTARIO PUBLICO.

CERTIFICADO

5. EN MELBOURNE
6. EL DÍA CATORCE (14) DE DICIEMBRE DE 2005
7. POR AIMEE TREVILLIAN
8. NÚMERO: M 39466
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA: (ILEGIBLE)



N. del T.: hay un sello/estampilla color rojo, con leyenda ilegible.

Hay un sello de tinta: "Department of Foreign affairs and Trade – Melbourne" Ibar A. ESPAÑOL ESPAÑOL

Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0929
Agosto de 1996

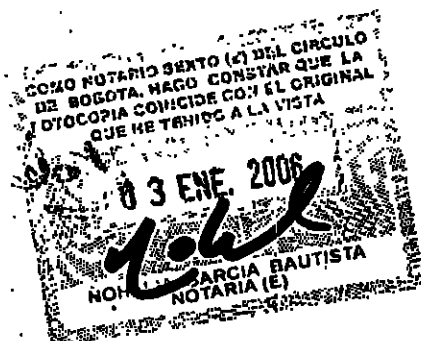
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 ENE 31 A 10:03

Jefe de Legación
BOGOTÁ D.C.

400947
Ilbar Español
CONFIRMA A PARTIR DEL
DOCUMENTO DELEGADO
LAS FUNCIONES INDICADAS



Los abajo firmados,

The undersigned,

CLEAN TEQ PTY LTD, una
corporación organizada y existente
bajo las leyes de Australia.

CLEAN TEQ PTY LTD a Corporation Organized
and Existing under the Laws of Australia.

con domicilio en

En 270-280 Hammond Road
Dandenong, VIC 3175.
Australia.

domiciled at

270-280 Hammond Road
Dandenong, VIC 3175
Australia

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o
GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA
y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá,
Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No.
5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y
verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir
notificaciones y nombrar apoderados judiciales o
extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al
parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de
1971.

hereby appoint, ALICIA LLOREDA and/or
GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO
SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, of
Bogota, Colombia, with offices in said town, Calle 72
No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal
representatives in Bogotá, with power to receive
notifications and to appoint judicial or extrajudicial
agents, so as to comply with paragraph 1o. of article
543 of decree 410 of 1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO
TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA and/or
ENRIQUE ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos
designa, quedan especialmente facultados para
representarnos ante las autoridades colombianas,
administrativas, judiciales o de policía, en todos los
trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo
efecto les facultamos para dar ante dichas
autoridades todos los pasos necesarios al objeto
indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos,
recursos y presentar desistimientos; formular
descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las
solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones;
restaurar cancelaciones, renunciar total o
parcialmente a los registros, abonar todos los
impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago
determinado por la ley; recibir todos los documentos
y valores, dando el descargo respectivo; llenar
cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas
las medidas que creyeren conducentes al resguardo
de nuestros intereses; y en caso de producirse
oposición, pasando los antecedentes a los
tribunales, quedan facultados para tomar
intervención como demandantes o demandados ante
los jueces que sean competentes, poderlos transar,
someter a árbitros, desistir, percibir y apelar, con
todas las demás facultades que resulten necesarias,
y por el presente declaramos desde ahora válido y
bueno cuanto dichos representantes y/o los
apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieran
en nuestro beneficio.

Doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO
TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or
ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of
them appointed, are especially empowered to
represent us before the administrative, judicial or
police authorities of Colombia, in all proceedings
pertaining to industrial property, for which purpose
we authorize them to take before the said authorities
all the necessary steps for the said end; to file
petitions, declarations, claims, recourses and
withdrawals, to draw up specifications; to file
amendments, to limit the scope of applications, file
oppositions; file cancellations total or partially waive
registrations, to pay all installments and effect all
other payments prescribed by law; to receive proper
receipts, to comply with all other requirements and, in
short, to take all those measures which they may
deem fit for the protection of our interests; and in
case of opposition, where the proceedings be passed
over to the courts, we authorize said agents to act on
our behalf, as complainants as well as defendants,
before the competent judges, with full powers to
make arrangements, to submit to arbitrators, to
desist, to collect, to appeal and, in short, with all such
further powers as may be required, and we hereby
declare from now on as valid and good all that said
representatives and/or the agents by any one of them
appointed may do for our benefit.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA
LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO
SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para
solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la
protocolización de este documento y de cualquier
poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre
nuestro.

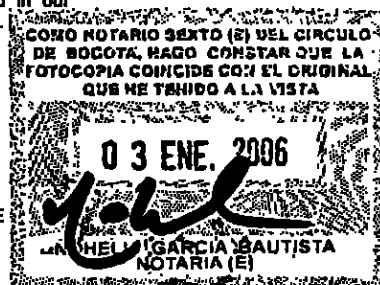
We also authorize doctors ALICIA LLOREDA
and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO
SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply
for protocolization of this document and of any power
of attorney by any one of them conferred in our
name, before the Office of Industrial Property.

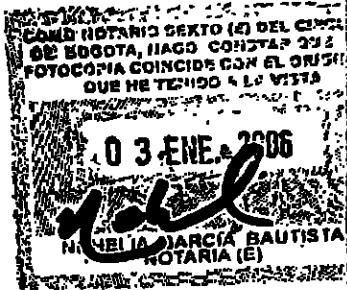
Dado y firmado

Given and signed this

NOTARY SHOULD EXECUTE OTHER SIDE

1.12.2005

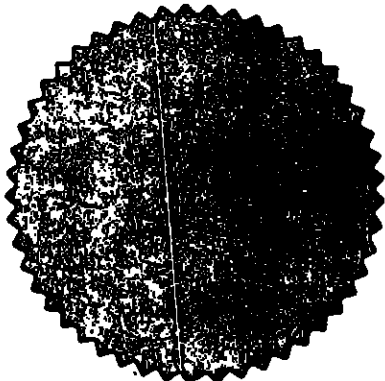




APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Australia
This public document
2. has been signed by GERARD D. KENNEDY
3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC
4. bears the seal/stamp of GERARD D. KENNEDY
NOTARY PUBLIC
5. at MELBOURNE on 14/12/2005
7. by AIMEE TREVILLIAN
8. No. M39466
9. Seal/Stamp: 10. Signature
Aimee Trevillian



CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

245
102

Estado de Victoria (as
Condado de Australia
Hoy 1 de Diciembre de 2005 compareció
a quien conozco y
de quien me consta que firmó el anterior documento,
y quien debidamente juramentado declaró y dijo que
él es Director

de Clean Teq PTY LTD
la compañía nombrada en
el documento que antecede, una sociedad
debidamente organizada y existente conforme a las
leyes del Estado de Australia
domiciliada en la ciudad de Dandenong
Condado de

Estado de Victoria,
legalmente constituida para un período de duración
que aún no ha terminado, que ejerce su objeto
social; conforme a las leyes del Estado de Victoria

que el declarante está autorizado por dicha
Compañía para conferir este poder; que el sello
estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en
representación de la expresada Compañía, es el
sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se
confiere este instrumento está comprendido dentro
del de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de
incorporación firmados en Dandenong
Estado de Victoria con fecha 1999 y
certifica que de conformidad con la legislación de
dicho Estado la anterior declaración juramentada es
prueba suficiente de que los hechos sobre que ella
se basa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

Notary Public (Notario Público).

State of VICTORIA
County of AUSTRALIA
On this 1st day of December 2005
personally
came

to me known, and known to me to be the person who
signed the foregoing instrument, who being by me
duly sworn did depose and say that he is the
Director of CLEANTEQ PTY LTD

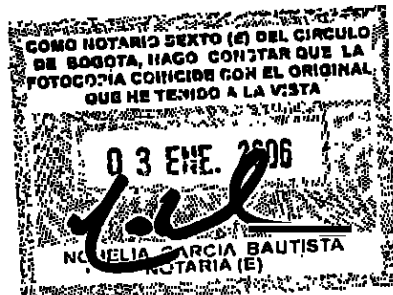
the company named
within, a Corporation organized and existing under
the laws of the State of AUSTRALIA
domiciled at the City of DANDENONG
County of VICTORIA State of

VICTORIA, legally constituted for a period
of tenure not yet expired, which exercises its
corporate purposes according to the laws of the State
; that the
deponent is authorized by said Company to confer
this power of attorney; that the seal affixed hereunto
by the deponent in the name and on behalf of said
Corporation is the corporate seal thereof; and that
the purpose for which this instrument is granted is
Included within the corporate purposes of the
Company.

The undersigned Notary Public has seen the articles
of Incorporation of said Corporation executed at
DANDENONG State of VICTORIA under date of
1999 and hereby

certifies that under the laws of said State the
foregoing acknowledgment is sufficient proof that the
facts therein contained are true, which he attests.

[Handwritten Signature]



103

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 106

2020
Bogotá D.C.,

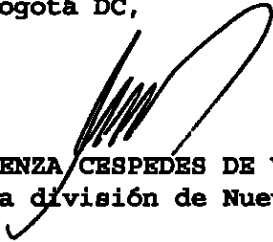
Doctor(a)
LLOREDA, RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
CLEAN TEQ PTY LTD

REFERENCIA	Radicación No.	05 124361
	Solicitud internacional	AU2004/000606
	Fecha inicio fase nacional	09/12/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	2295
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

26 Dic. 2006


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10